Bookwire

Accesibilidad digital 2025

Transformando la producción de libros electrónicos ante la nueva normativa europea

Jessica Höhne - General Managerin DACH

Abril 2025

Bookwire

Somos una empresa mundial líder en PubTech

3.000
Clientes

160
Empleados

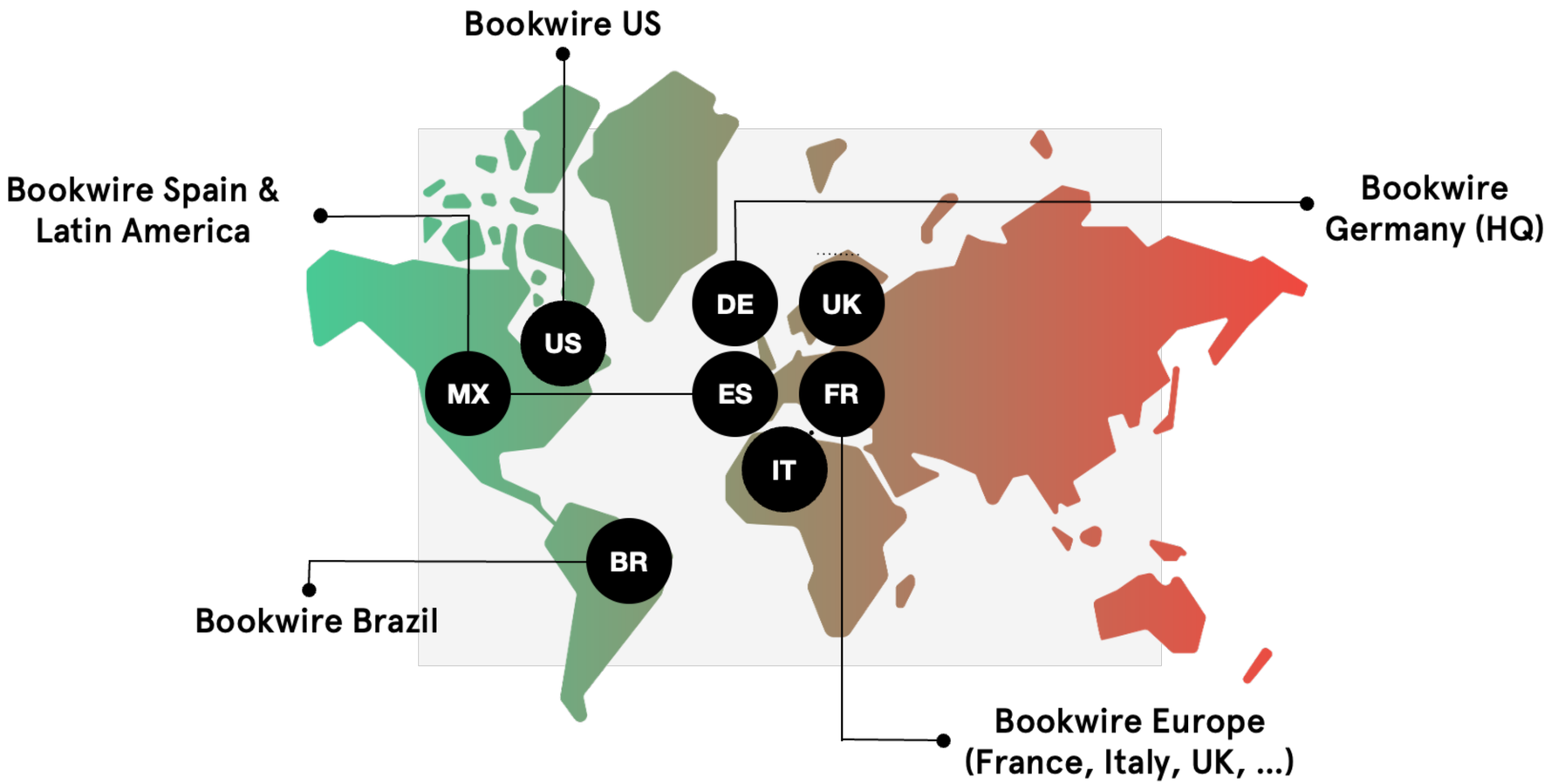
500
Tiendas

1
Solución

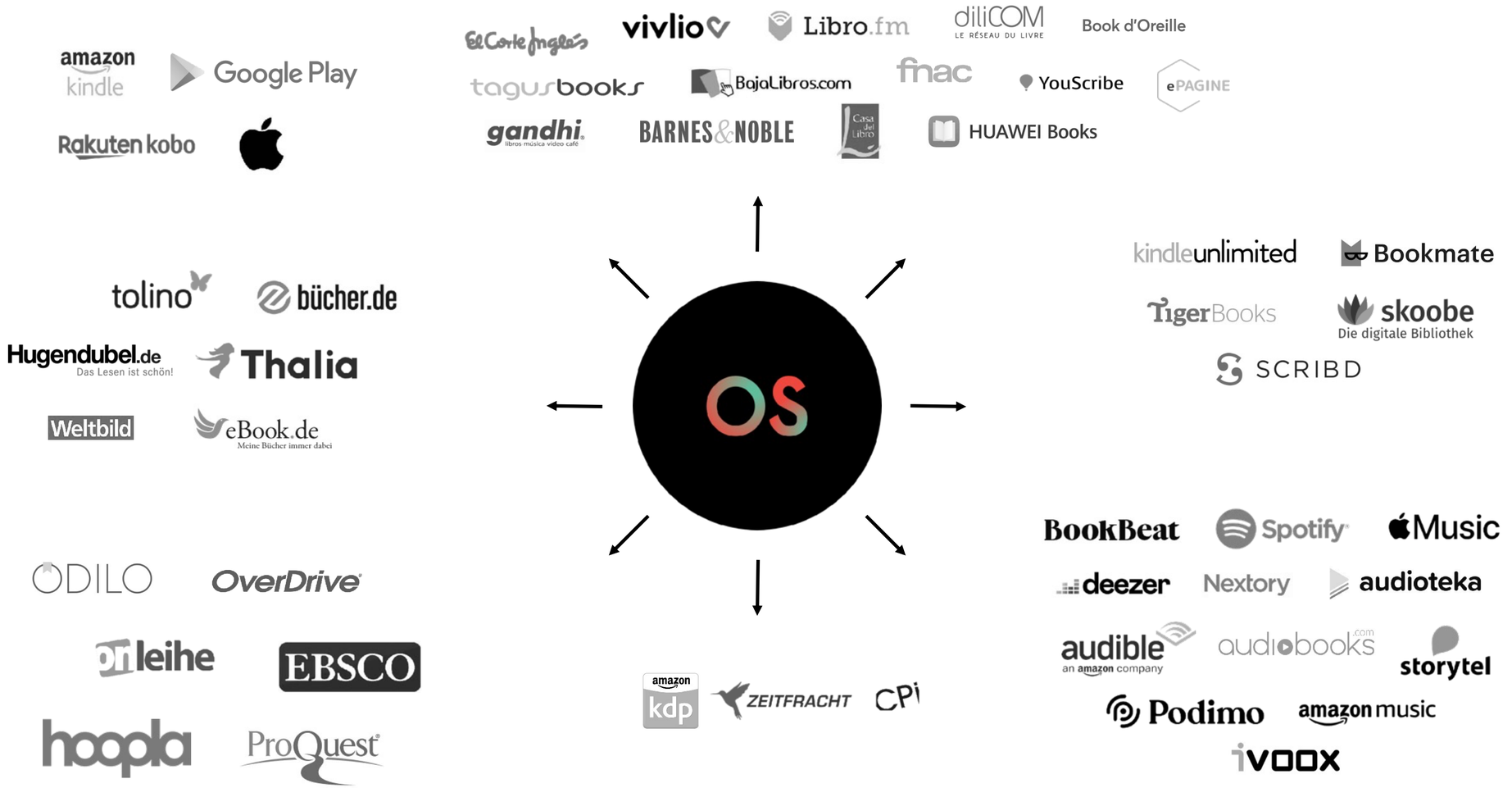
1.500.000
eBooks

300.000
Audiobooks

Posicionamiento global con servicio local



Más de 500 canales de distribución conectados



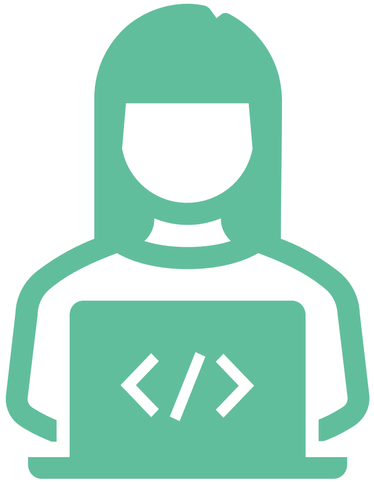
Algunos de nuestros clientes editoriales

El Acta Europea de Accesibilidad (AEA)

- Introducido por la UUEE en 2019.
- Las AEA abarcan una amplia gama de productos y servicios, incluidos los digitales, como los libros electrónicos.
- La fecha límite para el cumplimiento es el 28 de junio de 2025.
- Objetivo: mejorar la accesibilidad de los productos y servicios para las personas con discapacidad y las personas mayores.

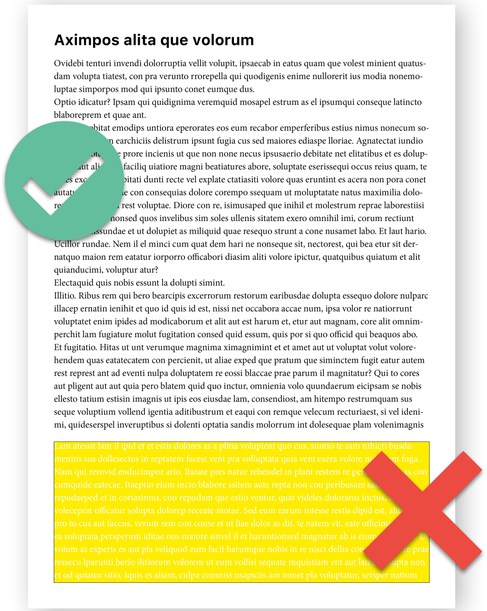
Accesibilidad significa que los **productos** (por ejemplo, lectores de libros electrónicos) y **servicios** (por ejemplo, libros electrónicos) pueden ser encontrados, consultados y utilizados por personas con discapacidad sin ninguna dificultad especial y, en principio, sin necesidad de ayuda externa.

En el caso de los lectores de libros electrónicos y de los libros electrónicos esto se da si la información se pone a disposición utilizando el **principio de los dos sentidos.** Por ejemplo, si se dispone de un texto alternativo a una imagen o si se puede seleccionar la función de lectura en voz alta además de la opción de visualización del texto.



Adapte sus ficheros del libro para la accesibilidad

- Formato EPUB3
- Texto: Contrastes y estilo
- Lengua de uso
- Textos alternativos para las imágenes
- Enlaces y notas a pie de página
- Tablas y datos de tablas
- Metadatos y estructura
- Archivo CSS



Aximpos alita que volorum

Ovidebi tenturi invendi dolorruptia vellit volupit, ipsaecab in eatus quam que volest minient quatusdam volupta tiatest, con pra verunto rrorepella qui quodigenis enime nullorerit ius modia nonemoluptae simporpos mod qui ipsunto conet eumque dus.
Optio idicatur? Ipsam qui quidignima veremquid mosapel estrum as el ipsumqui conseque latincto blaboreprem et quae ant.

Illitio. Ribus rem qui bero bearcipis excerrorum restorum earibusdae dolupta essequo dolore nulparc illacep ernatin ienihit et quo id quis id est, nissi net occabora accae num, ipsa volor re natiorrunt voluptatet enim ipides ad modicaborum et alit aut est harum et, etur aut magnam, core alit omnimperchit lam fugiature molut fugitation consed quid essum, quis por si quo officid qui beaquos abo. Et fugitatio. Hitas ut unt verumque magnima ximagnimint et et amet aut ut voluptat volut volorehendem quas eatatecatem con percienit, ut aliae exped que pratum que siminctem fugit eatur autem rest represt ant ad eventi nulpa doluptatem re eossi blaccae prae parum il magnitatur? Qui to cores aut pligent aut aut quia pero blatem quid quo inctur, omnienia volo quundaerum eicipsam se nobis ellesto tatium estisin imagnis ut ipis eos eiusdae lam, consendiost, am hitempo restrumquam sus seque voluptium vollend igentia aditibustrum et eaqui con remque velecum recturiaest, si vel idenimi, quideserspel inveruptibus si dolenti optatia sandis molorrum int dolesequae plam volenimagnis

Requisitos para el texto

- Texto y fondo deben cumplir los requisitos de contraste de color.
- Texto dividido en varias columnas se tiene que cambiar a una sola columna.

De este modo, las personas con deficiencias visuales tienen la posibilidad de ver y leer de forma habitual.

Etiquetado de idiomas

- Informar de la lengua principal del texto.
- Etiquetar palabras y citas en lenguas extranjeras.

Para garantizar que el contenido pueda ser leído en voz alta por tecnologías de lectura asistida con una pronunciación correcta.

Cuatro: «Mona Lisa» de Leonardo Da Vinci muestra el retrato de una mujer sentada frente a un paisaje ideal.

Requisitos para las imágenes

- Las imágenes necesitan descripciones alternativas para que su contenido sea «visible» para las personas ciegas o con discapacidad visual.
- Si la imagen es relevante, cree un texto alternativo para ella:
  - ¿La imagen es necesaria para comprender el contenido o es sólo un elemento decorativo?
  - ¿La imagen ya descrita en el texto principal? Evite la duplicación de contenidos en el texto principal y en las descripciones alternativas.

Requisitos para notas a pie de página o enlaces

https://os.bookwire.de/contentEBookConversions?status=26&accountManagerId=-1&userCompanySetId=-1&format=111

Productions in Bookwire OS

- Compruebe los enlaces y asegúrese de que funcionan correctamente.
- Añada una texto comprensible al enlace.

Pros & Cons	
Writing	Reading
Drinking	Running
Complaining	Sleeping

Pros
Cons

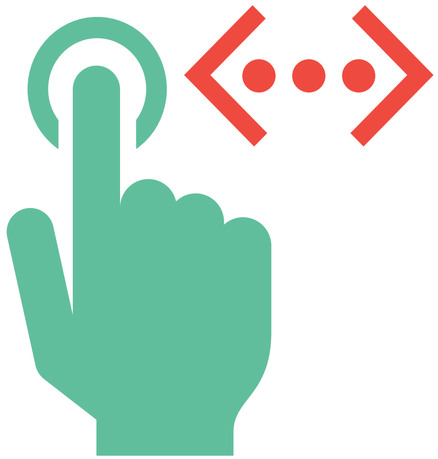
Pros	Cons
Writing	Drinking
Reading	Running
Sleeping	Complaining

Pros
Cons

Requisitos para tablas

- Adapte el contenido de una tabla para que no esté diferenciada sólo por colores.

Esto garantiza que los programas de lectura de pantalla puedan interpretar el contenido de las columnas, filas y campos de la tabla.



Metadatos de accesibilidad en el fichero EPUB

- Mediante metadatos en el archivo OPF y elementos estructurales en todo el EPUB.
- Información general sobre el libro electrónico.
- Información sobre las características de accesibilidad.
- Advertencias y peligros que pueden asignarse antes del uso.

Para garantizar el uso del fichero del libro en lectores de pantalla y otras tecnologías de apoyo.

Metadatos de accesibilidad en el ONIX

- Existen diferentes listas de códigos en ONIX (3.0/3.1) que ayudan a expresar la accesibilidad del libro electrónico:
  - La lista de códigos 196 es la más importante.
  - La lista de códigos 143 para advertencias y peligros.
  - Y la lista de códigos 81 para mostrar los diferentes tipos de contenido utilizados.

Excepciones y limitaciones

Existen excepciones según los cuales no es necesario cumplir con los requisitos de accesibilidad cuando:

- Si una empresa tiene **menos de 10 empleados y/o una facturación interior a 2 millones de euros anuales**.
- Si los requisitos de accesibilidad suponen un **cambio fundamental en las características esenciales del producto.** Esto incluye por ejemplo mangas, cómics, novelas gráficas, etc., ya que las ilustraciones constituyen esencialmente la obra y sólo pueden describirse con dificultad mediante alternativas.
- Si el libro electrónico tiene la **fecha de publicación anterior al 28 de junio de 2025** (Backlist).
- Si un contenido está disponible en varios formatos digitales (p.e. EPUB, PDF, Fixed Layout, etc.) **solo uno** de ellos tiene que cumplir con los requisitos de accesibilidad, **preferiblemente EPUB3**.

El DRM duro de Adobe ha sido clasificada como no accesible. Pero existen otros proveedores de DRM duro (por ejemplo, Readium LCP de EDRLab) que se han clasificado como accesibles. Sin embargo, en la actualidad no está claro si los títulos excluidos de la AEA pueden seguir utilizando el DRM duro de Adobe.

Soporte a editoriales por Bookwire

Si la editorial no envía ninguna información sobre accesibilidad en un fichero de libro o los metadatos a Bookwire, nuestro sistema operativo incluye automáticamente los siguientes:

- **Para los libros electrónicos con fecha de publicación anterior a junio de 2025**: añadiremos el metadato «Accesibilidad desconocida» en el ONIX con una descripción que indica la fecha de publicación anterior.
- **Para los libros electrónicos en formato EPUB2**: añadiremos el metadato «Accesibilidad limitada» en el ONIX.
- **Para empresas con menos de 10 empleados o una facturación inferior a 2 millones de euros anuales:** añadiremos el metadato «Mirco Enterprise» en el ONIX.

Descárguese nuestro material informativo

Accessible E-Book Production with Bookwire

Accessibility Metadata (ONIX)

The best is yet to come

Lo mejor está por llegar

Muchas gracias